

Park Hotel Vitznau

Sicherheits- & Schutzmassnahmen

Safety and prevention measures

Stand / *Date*: 18. September 2021



Coronavirus Gesundheits-und Sicherheitsmassnahmen *Coronavirus health and safety measures*

- ≈ Im Zusammenhang mit der Coronavirus-Pandemie beobachtet das Park Hotel Vitznau die Situation und ihre möglichen Auswirkungen für ihre Gäste und Mitarbeiter.

Das Park Hotel Vitznau steht vollumfänglich hinter den getroffenen Entscheidungen des Bundesrates, dem Kanton, sowie dem Bundesamt für Gesundheit (BAG). Nachfolgend finden Sie die daraus resultierenden notwendigen Massnahmen die getroffen wurden.

- ≈ *In light of the Covid-19 pandemic, the Park Hotel Vitznau is carefully monitoring the current situation and any potential implications for guests and staff.*

The Park Hotel Vitznau fully supports the decisions taken by the Swiss Federal Council and Federal Office of Public Health (FOPH). As a result, we have taken the following necessary precautions:

Zur Sicherheit von Gästen und Mitarbeiter *For the safety of all guests and staff*

- ≈ Als präventive Vorsichtsmassnahme zur Einschränkung der weiteren Verbreitung des Coronavirus bitten wir Sie höflich, von einem Besuch im Park Hotel Vitznau abzusehen, wenn Sie sich nicht gesund fühlen oder akute Symptome wie Fieber und/oder Husten und Erkältungssymptome aufweisen. Wenn Sie bei Anreise die genannten Symptome aufweisen, dürfen wir Ihnen leider keinen Einlass für einen Hotelaufenthalt gewähren.

- ≈ *As a preventive measure to limit the spread of Covid-19, we kindly ask that you refrain from visiting the Park Hotel Vitznau if you feel unwell or have acute symptoms such as a fever and/or cough and signs of a cold. If you show symptoms on arrival, we will unfortunately have to refuse you entry.*

Einreisebestimmungen und Quarantäne *Travel entry requirements and self-isolation*

- ≈ Wir weisen Sie freundlich auf die ab dem 20. September 2021 geltenden Einreisebestimmungen hin. Die Quarantänezeit im Park Hotel Vitznau zu verbringen ist leider nicht möglich. Die geltenden Einreisebestimmungen und die Auflistung aller vom BAG als Risikogebiet eingestuft Regionen finden Sie [hier](#).

- ≈ *We kindly point out the entry requirements that will apply from 20 September 2021. Unfortunately, it is not possible to spend this period of self-isolation at the Park Hotel Vitznau. You will find the applied entry regulations and a list of all regions classified as risk areas by the FOPH [here](#).*





Zugang zum Hotel Areal *Access to the hotel grounds*

- ≈ Der Zugang zum Hotel Areal ist bis auf Weiteres den Hotelgästen sowie Besuchern mit bestätigter Tischreservation eines unserer Speiserestaurants vorbehalten. Spontane Besuche sind nicht möglich.
- ≈ *Access to the hotel grounds is reserved for guests as well as visitors with a confirmed table reservation in one of our restaurants until further notice. Spontaneous visits are not possible.*



Covid-Zertifikatspflicht (ab 13.09.2021) *Covid certificate requirement (from 13.09.21)*

COVID Zertifikatspflicht auch für Hotelgäste:

Alle Gäste vom Park Hotel Vitznau müssen bei Anreise ein Covid-Zertifikat vorlegen, welches bestätigt, dass der Gast geimpft, genesen oder getestet (nur PCR Test (max. 72h alt) oder Antigentest (max. 48h alt) erlaubt) wurde. Bei längeren Aufenthalten muss ein PCR- resp. Antigentest gemäss Gültigkeitsdatum erneuert werden. Kann ein Hotelgast keines der drei Zertifikate vorweisen, so ist ein Aufenthalt bei uns bis auf weiteres nicht möglich.

COVID Zertifikatspflicht für Restaurantgäste:

Jeder externe Gast, welcher in einem unserer Restaurants reservieren möchte, muss ebenfalls eines der drei Kriterien erfüllen, um bei uns Einlass zu erhalten. Dies gilt sowohl im Innen- wie auch im Aussenbereich.

COVID Zertifikatspflicht für Eventgäste:

Für alle Events, gelten die gleichen Regeln wie bei Hotel- & Restaurantgäste. Eines der drei Kriterien muss erfüllt sein.

Zugelassene Impfstoffe (Stand 10.09.21):

Swissmedic:

- Pfizer/Biontech («Comirnaty»)
- Moderna
- Janssen

EU:

- Pfizer/Biontech («Comirnaty»)
- Moderna
- Janssen (Johnson & Johnson)
- AstraZeneca («Vaxzevria»)

WHO:

- Pfizer/Biontech («Comirnaty»)
- Moderna
- Janssen (Johnson & Johnson)
- AstraZeneca («Vaxzevria»)
- Covishield
- Sinopharm/BIBP
- CanSinoBio
- NovaVax

≈ ***COVID certificate requirement for hotel guests:***

All guests of the Park Hotel Vitznau must present a Covid certificate upon arrival, which confirms that the guest has been vaccinated, recovered or tested (only PCR test (max. 72h old) or antigen test (max. 48h old) allowed) For longer stays a PCR resp. Antigen test must be renewed according to the validity date. If a hotel guest cannot show any of the 3 certificates, a stay with us is not possible until further notice.

COVID certificate requirement for restaurant guests:

Every external guest who wants to make a reservation in one of our restaurants must also meet one of the 3 criteria to be admitted to us. This applies both indoors and outdoors.

COVID certificate requirement for event guests:

For all events that take place the same rules apply as for hotel & restaurant guests. One of the 3 criteria must be met.

Approved vaccines (per 10.09.21):

Swissmedic:

- *Pfizer/Biontech («Comirnaty»)*
- *Moderna*
- *Janssen*

EU:

- *Pfizer/Biontech («Comirnaty»)*
- *Moderna*
- *Janssen (Johnson & Johnson)*
- *AstraZeneca («Vaxzevria»)*

WHO:

- *Pfizer/Biontech («Comirnaty»)*
- *Moderna*
- *Janssen (Johnson & Johnson)*
- *AstraZeneca («Vaxzevria»)*
- *Covishield*
- *Sinopharm/BIBP*
- *CanSinoBio*
- *NovaVax*

Schutzmasken *Safety masks*

- ≈ Mit Umsetzung der Covid-Zertifikatspflicht per 13. September 2021 in der gesamten Hotelanlage, für Übernachtungen, Events, wie auch für Restaurationsbesuche, entfällt die generelle Maskenpflicht für Gäste in den öffentlichen Räumlichkeiten des Park Hotel Vitznau. Während Massagen, Kosmetikbehandlungen und Coiffeurbesuchen, wo der Abstand kleiner als 2 Meter ist, bitten wir unsere Gäste weiterhin eine Maske zu tragen.

- ≈ *With the implementation of the Covid certificate requirement on 13 September 2021 in the entire hotel complex, for overnight stays, events as well as for visits to restaurants, the general mask requirement for guests in the public rooms of the Park Hotel Vitznau no longer applies. During massages, cosmetic treatments and visits to the hairdresser, where the distance is less than 2 meters, we ask our guests to continue to wear a mask.*

Gästekontakt *Contact with guests*

- ≈ Sämtliche Mitarbeitende tragen sowohl im Innen- wie auch im Aussenbereich eine Schutzmaske.

- ≈ *All employees wear a protective mask both indoors and outdoors.*

Spa Bereich *Spa*

- ≈ Die gleichzeitige Benutzung der Eisgrotte, Aussen-Sprudelliegen, Innen-Whirlpool und Saunen ist nur durch Gäste aus dem gleichen Zimmer erlaubt.

- ≈ Die Benutzung des Fitnessbereiches ist nur auf Voranmeldung von Hausgästen möglich. Nach der Nutzung wird der gesamte Raum durch das Housekeeping Team gereinigt und desinfiziert.

- ≈ Gleichzeitige Nutzung des Infinity Aussenpools ist für maximal 8 Personen. Ein Mindestabstand von 2 Meter muss gewährleistet sein. Gegebenenfalls muss der Zugang zeitlich limitiert werden.

- ≈ Liegegruppen auf der Liegewiese sowie im Ruheraum bestehen jeweils aus 2 Liegen und einem Sonnenschirm, diese werden in einem Abstand von je 5 Meter aufgestellt.

- ≈ *Only guests staying in the same hotel room may use the ice cave, outdoor bubble loungers, indoor whirlpool and saunas at the same time.*

- ≈ *The gym may only be used when booked in advance. The entire room is cleaned and disinfected by the housekeeping team after use.*

- ≈ *No more than 8 people may use the infinity pool at the same time. They must keep at least 2 metres apart at all times. If necessary, a time limit will be imposed.*

- ≈ *The sunbathing lawn and chill-out zone have been set up so that the individual relaxation areas, consisting of 2 loungers and a parasol, are 5 metres apart.*



Massagen, Kosmetik & Coiffeur

Massages, beauty treatments & hairdressing

- ≈ Sämtliche Mitarbeitende tragen eine Schutzmaske. Wenn der Abstand kleiner als 2 Meter und der Termin länger als eine Viertelstunde dauert, wird auch der Gast zum Tragen einer Schutzmaske verpflichtet. Termine werden nur auf Voranmeldung angenommen. Nach jeder Nutzung wird der gesamte Raum gereinigt und desinfiziert werden.
- ≈ *All staff wear a facemask. If social distancing of 2 metres cannot be observed and the appointment lasts longer than 15 minutes, the guest is also obliged to wear a facemask. We are currently only offering appointments by advanced booking. The entire room is cleaned and disinfected after each use.*



Das Park Hotel Vitznau setzt zusätzlich folgende Massnahmen um:

The Park Hotel Vitznau is also implementing the following measures:

- ≈ Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir die Gäste vom Handschlag abzusehen
- ≈ Verstärkung der Reinigungs- und Desinfektionsmassnahmen durch unser Housekeeping Team (zusätzliche Reinigung von Türgriffen, Aufzügen und Toiletten etc.)
- ≈ Sensibilisierung und Schulung sämtlicher Mitarbeiter in Bezug auf persönliche Standard-Präventionsmassnahmen z.B. persönliche Hygiene, Häufigkeit der Verwendung von Desinfektionsprodukten usw.
- ≈ Aufstellen von Desinfektionsspendern für die Gäste und Mitarbeiter
- ≈ Aufklärungskampagne durch Online- und Vorort-Info-Sharing und Beschilderung
- ≈ *We kindly request that guests refrain from shaking hands*
- ≈ *Our housekeeping team is carrying out increased cleaning and disinfection (additional cleaning of door handles, lifts and toilets, etc.)*
- ≈ *Raising awareness and training of all staff with regard to standard personal precautions, e.g. personal hygiene, frequency of using sanitising products, etc.*
- ≈ *Providing sanitising stations for guests and staff*
- ≈ *Keeping people informed by providing online and on-site updates and notices*

Die Bewältigung dieser Lage erfordert viel Kraft, Geduld und Verständnis. Wir sind für Sie da und möchten Ihnen die Möglichkeit geben, die Krise für ein paar Stunden oder Tage zu vergessen und möglichst viele schöne Momente zu sammeln.

Dealing with the current situation requires a great deal of strength, patience and compassion. We are here to help and invite you to spend some quality time taking your mind off it all and creating some truly wonderful memories.